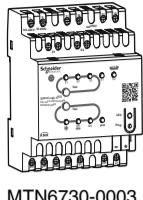
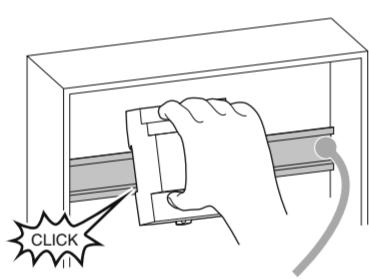
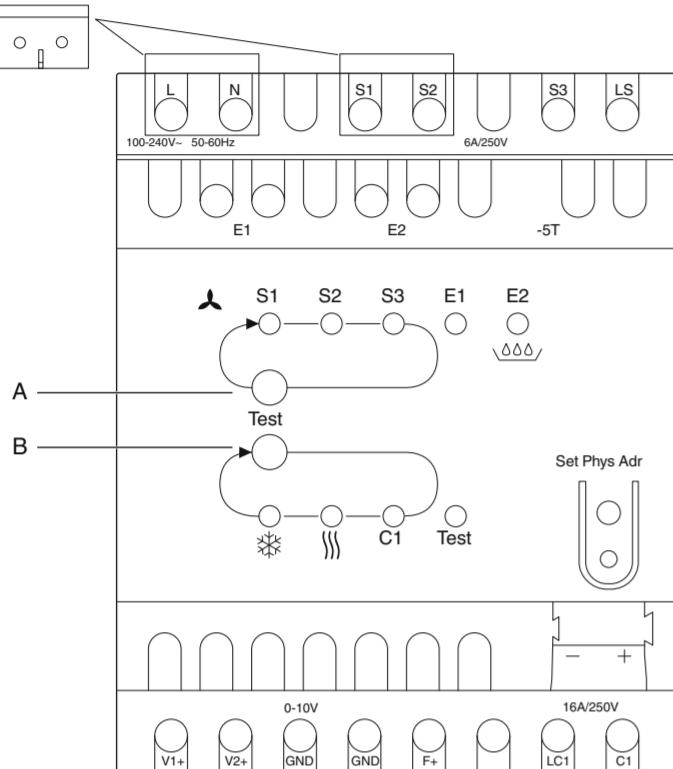


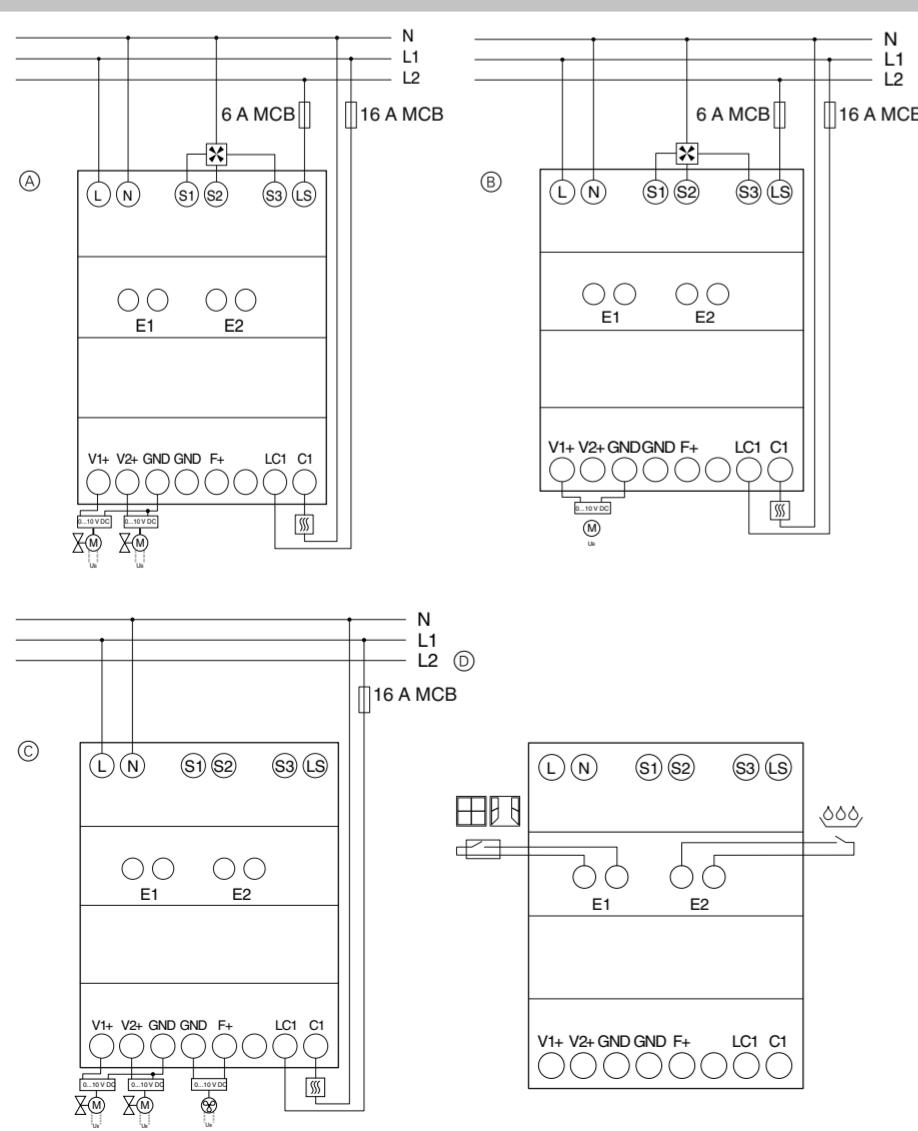
SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller



MTN6730-0003



TH 35-7,5 (DIN EN 60715)



SpaceLogic KNX Fan Coil Aktor 0-10 V

Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Explosion oder Lichtbögen.

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Gerät kennenlernen

Der SpaceLogic KNX Fan Coil Aktor 0-10 V (im Folgenden **FCA** genannt) dient zur Ansteuerung von Gebläsekonvektoren, die zur Klimatisierung von Räumen eingesetzt werden.

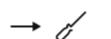
- Für 2-Rohr-Systeme und 4-Rohr-Systeme
- Zusatzzrelais für elektrische Heizregister oder Kühlregister
- Potentialfreier Eingang für Fensterkontakte oder Temperatursensor

Anzeigen und Bedienelemente

S1-S3	LEDs zur Anzeige der Lüfterstufe
E1	LED ein = Kontakt geschlossen
	LED blinkt = Führerbruch
E2	LED leuchtet = Kondensat
A	Test-Taste für die Lüfterstufen (Lüftertaste)
B	Test-Taste für die Ventile und Zusatzrelais C1
	LED ein = KühlvVentil ist geöffnet
	LED blinkt, wenn das KühlvVentil geöffnet werden soll, aber das Heizventil noch geöffnet ist.
	LED ein = Heizventil ist geöffnet
	LED blinkt, wenn das Heizventil geöffnet werden soll, aber das KühlvVentil noch geöffnet ist.
C1	LED für Zusatzrelais
Test	LED Test ein, wenn Testmodus aktiv ist (kann über die Applikation gesperrt werden)
	Netzanschlussabdeckung

Montage und Anschluss

Montieren



WARNING

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Alle 0 - 10 V Ausgänge dürfen nur an eine basissolierte Funktionskleinspannung angeschlossen werden (mindestens Basisisolierung vom Netz).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

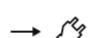
WARNING

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Die Eingänge E1 und E2 dürfen nur an doppelt oder verstärkt isolierte und erdfreie Kontakte angeschlossen werden (SELV, mindestens doppelt oder verstärkt isoliert vom Netz).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

Anschließen



- (A) Proportional-Ventile Heizen und Kühlen und Zusatzstufe
- (B) Proportional-Ventil nur Kühlen/nur Heizen und Zusatzstufe
- (C) Proportional-Ventile Heizen und Kühlen, Proportional-Lüfter und Zusatzstufe
- (D) Anschluss Eingänge 1 und 2

Testmodus

Der Testmodus dient zum Prüfen der Anlage, z. B. während der Inbetriebnahme oder bei der Fehlersuche. Die Eingänge E1 und E2 können ebenfalls überprüft werden.

i Alle Einstellungen sind ohne Einschränkung mit Hilfe der Tasten möglich.

Sowohl die Regelung als auch die Bustelegramme sind unwirksam.

Alle Lüfterstufen sowie beide Ventile werden im Testmodus unabhängig von den Parametern immer der Reihe nach mit Strom versorgt.

Die Ventile und der Lüfter werden so lange angesteuert, bis sie von Hand wieder ausgeschaltet werden.

Kondensat-Alarm wird nicht berücksichtigt.

Unzulässige Betriebszustände vermeiden (z. B. Heiz- und KühlvVentil gleichzeitig geöffnet).

Testmodus aktivieren

Gerät neu starten, Applikationsprogramm downloaden oder Busspannung anlegen

→ LED-Test blinkt 1 min (Testmodus ist aktiviert). Danach wechselt der FCA in den Normalbetrieb

Test-Taste A oder Test-Taste B betätigen

→ FCA wechselt in den Testmodus und die LED leuchtet permanent

Lüfter steuern

Test-Taste A mehrmals drücken, bis das gewünschte Ventil bzw. das Zusatzrelais C1 angewählt ist

Ventile steuern / Zusatzrelais schalten

Test-Taste B mehrmals drücken, bis das gewünschte Ventil bzw. das Zusatzrelais C1 angewählt ist

Status-Anzeige Heiz- und Kühlventil im Testmodus

LED-Status	Proportional-Ventile
AUS	Ventil wird nicht angesteuert
AN	Ventil wird geöffnet (V2)
Blinkt	Ventil wird geschlossen (V2)
AUS	Ventil wird nicht angesteuert
AN	Ventil wird geöffnet (V1)
Blinkt	Ventil wird geschlossen (V1)

Testmodus beenden

Der Testmodus wird durch Gerät-Neustart beendet.

Neustart:

- 1 2 Test-Tasten gleichzeitig drücken (>2 s)
- 2 Applikationsprogramm herunterladen
- 3 Busspannung unterbrechen und wiederherstellen

Technische Daten

Betriebsspannung:	100-240 V, 50-60 Hz
Eigenverbrauch:	Stand-by <0,5 W max. 1,7 W
Busspannung KNX:	21-32 V DC
Stromaufnahme aus dem KNX-Bus:	7,5 mA
Mindestlast Zusatzrelais, Lüfterrelais:	12 V / 100 mA
Eingang E1/E2:	Potentialfreien Kontakt anschließen, SELV beachten!
Max. Kabellänge E1/E2:	5 m
Wirkungsweise:	Typ 1B
Ausgänge	
Zusatzzrelais:	16 A / 250 V cos φ = 1
Lüfterrelais:	6 A / 250 V AC
Lüfter und Ventile:	0-10 V, max. 10 mA
Absicherung Ausgänge	
Zusatzzrelais:	16 A Leitungsschutzschalter
Lüfterrelais:	6 A Leitungsschutzschalter
Betriebstemperatur:	-5 °C bis +45 °C
Softwareklasse	A
Schutzklasse:	II bei bestimmungsgemäßer Montage
Schutztarif:	IP20
Geräterorm:	EN 60730-1
Verschmutzungsgrad:	2
Bemessungsstoßspannung:	4 kV

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Haushalt an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.
schneider-electric.com/contact

SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller

For your safety

DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Getting to know the device

The SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller (hereinafter referred to as **FCA**) is used for controlling the fan coils for the air conditioning of rooms.

- For 2 and 4 pipe systems
- Additional relay for electrical heater or cooler bank
- Floating input for window contacts or temperature sensor

Displays and operating elements

S1-S3 LEDs for displaying the fan stage

E1 LED on = Contact closed

LED flashes = Sensor break

E2 LED illuminated = Condensate

A Test key for the fan stages (fan key)

B Test key for the valves and additional relay C1

LED on = Cooling valve is open

LED flashes when the cooling valve is to be opened but the heating valve is still open.

LED on = Heating valve is open

LED flashes when the heating valve is to be opened but the cooling valve is still open.

C1 LED for additional relay

Test LED Test On, when test mode is active (can be disabled by the application)

Mains terminal cover

Installation and connection

Installing



WARNING

Risk of death from electrical shock.

All 0 - 10 V outputs shall only be connected to a basic isolated functional extra-low voltage (minimum basic isolation from network).

Failure to observe the instruction can result in death or serious injury.

WARNING

Risk of death from electrical shock.

Inputs E1 and E2 must be connected only to double or reinforced insulated and earth-free contacts (SELV, at least double or reinforced insulation from mains).

Failure to observe the instruction can result in death or serious injury.

Connecting



(A) Proportional valves heating and cooling and additional stage

(B) Proportional valves cooling only / heating only and additional stage

(C) Proportional valves heating and cooling, proportional fan and additional stage

(D) Connections, inputs 1 and 2

Test mode

The test mode is used to check the system, e.g. during commissioning or trouble shooting. Inputs E1 and E2 can also be tested.

i All settings are possible using the keys without any restrictions.

Both the control and the bus telegrams are ineffective.

In test mode, all fan stages and the two valves are supplied with power in sequence, irrespective of the parameters.

The valves and the fan are actuated until they are switched off again by hand.

Condensate alarm is not taken into account.

Avoid non-permitted operating states (e.g. heating and cooling valves open at the same time).

Activate test mode

Restart the device, download the application programme or apply the bus voltage

→ LED test flashes 1 min (test mode is activated). Then the FCA switches to normal operation

Press Test key A or Test key B

→ The FCA switches to test mode and the LED is permanently illuminated

Fan control

Press the A button several times

Pour votre sécurité

DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPOSITION OU DE COUP D'ARC
L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux électriques KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Apprendre à connaître l'appareil

Le contrôleur de ventilo-convector 0-10 V SpaceLogic KNX (ci-après dénommé **FCA**) est utilisé pour la commande des ventilo-conveuteurs pour la climatisation des chambres.

- Pour les systèmes à 2 et 4 conduits
- Relais supplémentaire pour chauffeur électrique ou refroidisseur
- Entrée flottante pour contacts de fenêtre ou capteur de température

Affichages et éléments de commande

S1-S3 LED d'affichage de l'étage de ventilateur

E1 LED allumée = contact fermé

LED clignotante = Arrêt du capteur

E2 LED éclairée = Condensation

A Clé de test pour les étages de ventilateur (clé de ventilateur)

B Clé de test pour soupapes et relais supplémentaire C1

ARRÊT LED allumée = La soupape de refroidissement est ouverte

la LED clignote lorsque la soupape de refroidissement doit être ouverte mais que la soupape de chauffage est toujours ouverte.

LED allumée = La soupape de chauffage est ouverte

la LED clignote lorsque la soupape de chauffage doit être ouverte mais que la soupape de refroidissement est toujours ouverte.

C1 LED pour relais supplémentaire

Test La LED de test est allumée, lorsque le mode de test est actif (peut être désactivé par l'application)

Couvercle de borne de réseau

Installation et connexion

Installation



AVERTISSEMENT

Risque de mort par électrocution.

Toutes les sorties de 0 à 10 V ne doivent être connectées qu'à une très basse tension fonctionnelle isolée de base (isolation de base minimale du réseau).

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Risque de mort par électrocution.

Les entrées E1 et E2 doivent être connectées uniquement à des contacts isolés et sans terre doubles ou renforcés (SELV, isolation au moins double ou renforcée du secteur).

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Connexion



(A) Soupapes proportionnelles de chauffage et de refroidissement et étage supplémentaire

(B) Soupapes proportionnelles uniquement pour le refroidissement / uniquement pour le chauffage et étage supplémentaire

(C) Soupapes proportionnelles de chauffage et de refroidissement, ventilateur proportionnel et étage supplémentaire

(D) Connexions, entrées 1 et 2

Mode de test

Le mode test est utilisé pour vérifier le système, par exemple pendant la mise en service ou le dépannage. Les entrées E1 et E2 peuvent également être testées.

i Tous les réglages sont possibles à l'aide des touches sans aucune restriction.

Les télogrammes de commande et de bus sont inefficaces.

En mode de test, tous les étages de ventilateur et les deux soupapes sont alimentés en puissance séquentielle, quels que soient les paramètres.

Les soupapes et le ventilateur sont actionnés jusqu'à ce qu'ils soient de nouveau éteints manuellement.

L'alarme de condensation n'est pas prise en compte.

Évitez les états de fonctionnement non autorisés (p. ex., les soupapes de chauffage et de refroidissement s'ouvrent en même temps).

Activer le mode de test

Redémarrez l'appareil, téléchargez le programme d'application ou établir la tension du bus

La LED de test clignote 1 min (mode de test activé). Ensuite, le FCA passe en fonctionnement normal

Appuyez sur la touche Test A ou Test B

→ Le FCA bascule en mode test et la LED s'allume en permanence

Commande du ventilateur

Appuyez plusieurs fois sur le bouton A

→ Un étage après l'autre sera activé

Commande des soupapes / commutation d'un relais supplémentaire

Appuyez plusieurs fois sur la touche de test B jusqu'à ce que la soupape requise ou le relais supplémentaire C1 soit sélectionné(e)

Affichage de l'état, soupape de chauffage et de rafraîchissement en mode de test

État de la LED	Soupapes proportionnelles
ARRÊT	La soupape n'est pas actionnée
MARCHE	La soupape est ouverte (V2)
Clignote	La soupape est fermée (V2)
ARRÊT	La soupape n'est pas actionnée
MARCHE	La soupape est ouverte (V1)
Clignote	La soupape est fermée (V1)

Fermeture du mode test

Le mode de test est fermé avec un redémarrage de l'appareil.

Redémarrer :

- Appuyez simultanément sur 2 boutons de test (> 2 s)
- Télécharger le programme d'application
- Interrompre et rétablir la tension du bus

Caractéristiques techniques

Tension de service : 100-240 V, 50-60 Hz
Consommation d'énergie : Veille < 0,5 W
max. 1,7 W
Tension de bus KNX : 21-32 V DC
Consummation électrique du bus KNX : 7,5 mA
Relais supplémentaire à charge minimale, relais de ventilateur : 12 V / 100 mA
Entrée E1/E2 : connectez le contact sans potentiel, respectez le SELV !

Longueur max. de câble E1/E2 : 5 m

Mode de fonctionnement : Type 1 B

Sorties

Relais supplémentaire : 16 A / 250 V cos φ = 1
Relais de ventilateur : 6 A, 250 V CA

Ventilateur et vannes : 0-10 V, max. 10 mA

Sorties à fusible

Relais supplémentaire : disjoncteur miniature 16 A
Relais de ventilateur : disjoncteur miniature 6 A

Température de fonctionnement : -5 °C à +45 °C

Classe de logiciel :

A Classe de protection : II en cas d'installation appropriée

Indice de protection : IP20

Norme de l'appareil : EN 60730-1

Degré de pollution : 2

Tension nominale d'impulsion : 4 kV

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre d'éventuels effets négatifs.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

schneider-electric.com/contact

SpaceLogic KNX Regolatore Fan Coil 0-10 V

Per la vostra sicurezza

PERICOLO PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazione/Connecting to installation networks
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Standard di sicurezza, norme e regolamenti locali sui cablaggi

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

Descrizione del dispositivo

Il regolatore Fan Coil 0-10 V SpaceLogic KNX (di seguito **FCA**) viene utilizzato per controllare il ventiliconvettori per il condizionamento dell'aria degli ambienti.

- P per sistemi a 2 e 4 tubi
- Relè aggiuntivo per riscaldamento elettrico o raffreddamento a banco
- Ingresso flottante per contatti per finestra o sensore di temperatura

Indicatori ed elementi di comando

S1-S3 LED per la visualizzazione dello stadio del ventilatore

E1 LED acceso = contatto chiuso
LED lampeggiante = interruzione sensore

E2 LED acceso = condensa

A Tasto test per gli stadi del ventilatore (tasto ventilatore)

B Tasto test per valvole e relè aggiuntivo C1

LED acceso = valvola di raffreddamento aperta

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta ma la valvola di riscaldamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

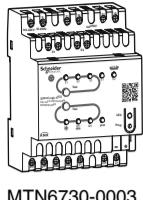
II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

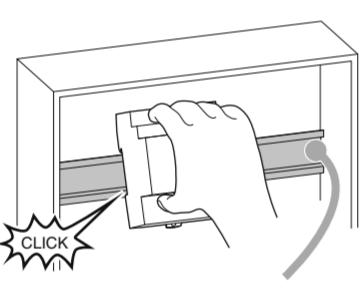
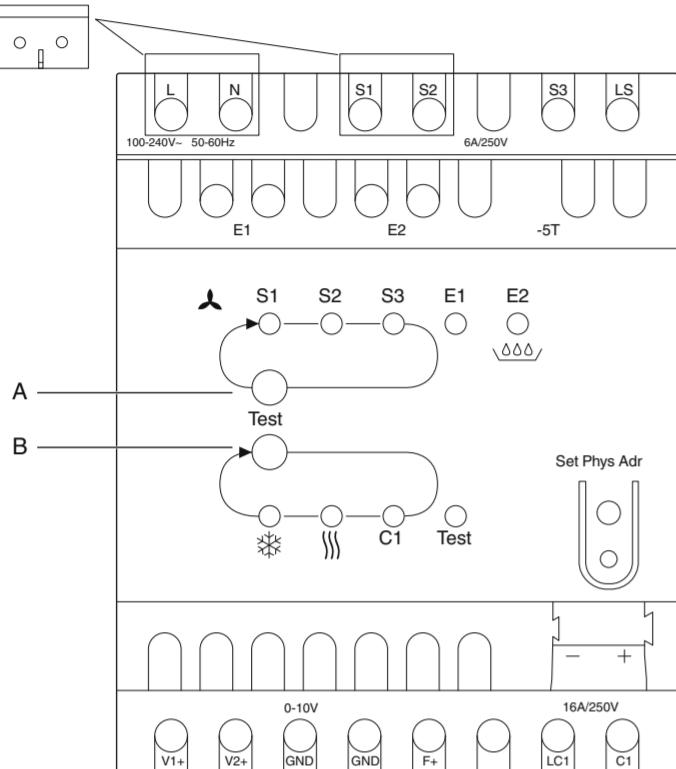
II LED lampeggiante quando la valvola di riscaldamento deve essere aperta ma la valvola di raffreddamento è ancora aperta.

LED acceso = valvola di riscaldamento aperta

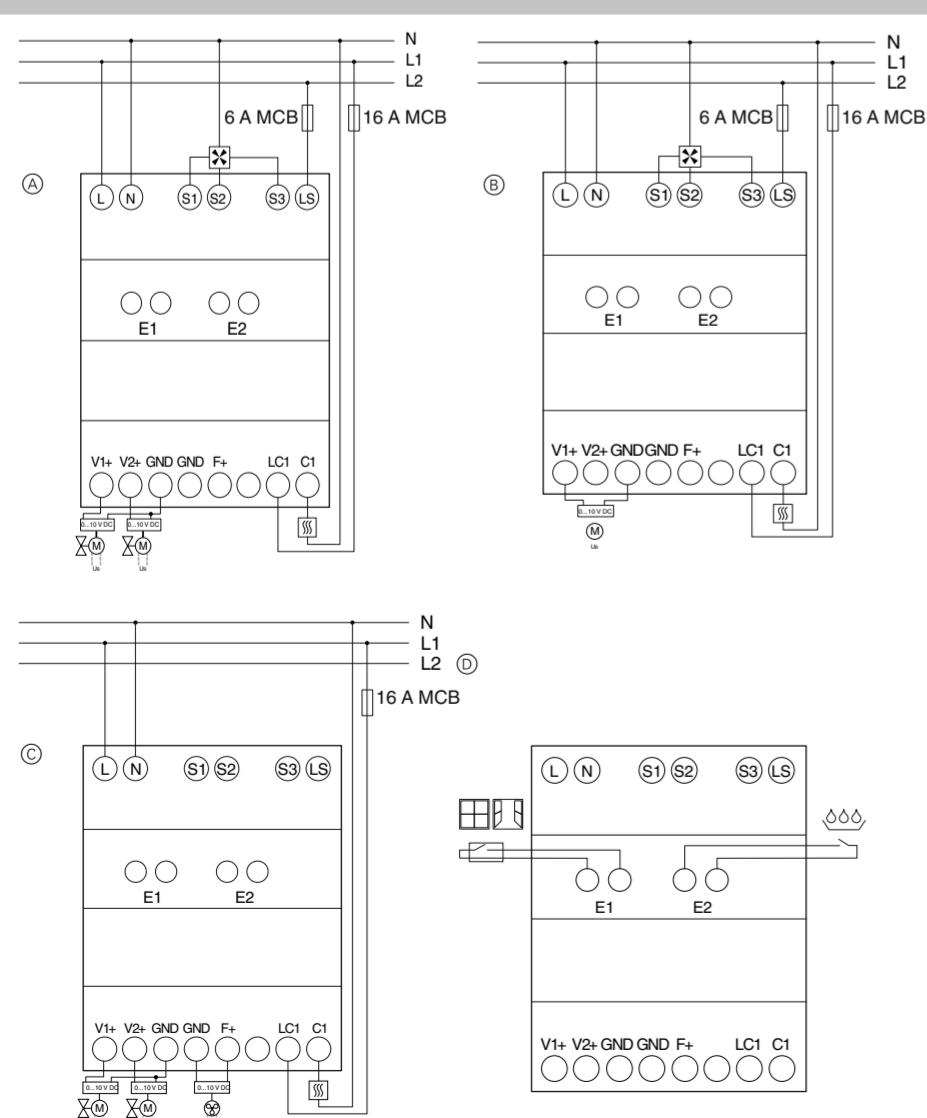
SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller



MTN6730-0003



TH 35-7,5 (DIN EN 60715)



da Regulator til SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V

Af hensyn til din sikkerhed



FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNEFEKT

Sikker elektrisk installation må kun foretages af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal bevise indgående kendskab inden for de følgende områder:

- Tilslutning til installationsnet
- Tilslutning af flere elektriske anordninger
- Elektrisk kabelføring
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og bestemmelser vedrørende ledningsføring

Manglende overholdelse af disse anvisninger vil kunne resultere i alvorlig personskade og endda døden.

Information om enheden

Regulatoren til SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V (efterfølgende kaldet FCA) anvendes til at styre ventilatorspolerne til klimatisering af rum.

- Til 2- og 4-rørsystemer
- Ekstra relæ til elektrisk varmeapparat eller koleregister
- Potentialfri indgang til vindueskontakter eller temperaturføler

Displays og betjeningselementer

S1-S3	Lysdioder til visning af ventilatortrinet
E1	Lysdiode tændt = kontakt lukket Lysdiode blinker = følerbrud
E2	Lysdiode lyser = kondensat
A	Testknap for ventilatorfaserne (ventilator-knap)
B	Testknap for ventilerne og ekstra relæ C1 Lysdiode tændt = køleventil er åben Lysdiode blinker, når køleventilen skal åbnes, men opvarmingsventilen er stadig åben. Lysdiode tændt = opvarmingsventil er åben Lysdiode blinker, når opvarmingsventilen skal åbnes, men køleventilen er stadig åben.
C1	Lysdiode for ekstra relæ
Test	Lysdioden test tændt, når testmodusen er aktiv (kan deaktiveres af programmet)
	DækSEL til tilslutning

Installation og tilslutning

Installation



ADVARSEL

Livsfare på grund af elektrisk stød.

Alle 0-10 V-udgange må kun tilsluttes en basissolisor, funktionel lavspænding (mindste basissolering fra nettet).

Manglende overholdelse af anvisningen kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL

Livsfare på grund af elektrisk stød.

Indgang E1 og E2 må kun tilsluttes til kontakter med dobbelt eller forstærket isolering og uden jordforbindelse (SELV, mindst dobbelt eller forstærket isolering fra elnettet).

Manglende overholdelse af anvisningen kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Tilslutning



- Ⓐ Proportionalventiler til opvarmning og køling og ekstra trin
- Ⓑ Proportionalventiler kun til køling/kun til opvarmning og ekstra trin
- Ⓒ Proportionalventiler til opvarmning og køling, proportionalventilator og ekstra trin
- Ⓓ Tilslutninger, indgange 1 og 2

Testmodus

Testmodusen bruges til at kontrollere systemet, f.eks. under driftsætelse eller fejfinding. Indgange E1 og E2 kan også testes.



Alle indstillinger er mulige med tasterne uden nogen begrænsninger.

Både regulatorerne og bustelegrammerne er uden virkning.

I testmodusen forsynes alle ventilatortrin og de to ventiler med strøm i rækkefølge uafhængigt af parametrene.

Ventilerne og ventilatoren aktiveres, indtil de igen slukkes manuelt.

Der er ikke taget højde for kondensatralmen.

Undgå ikke-tilladte driftstilstande (f.eks. varme- og køleventiler åbne samtidigt).

Aktivér testmodus

Genvært enheden, download applikationsprogrammet, eller anvend busspændingen

→ Lysdioden test blinker 1 min (testmodus er aktiveret). Derefter skifter FCA til normal drift

Tryk på testknappen A eller testknappen B

→ FCA skifter til testmodus, og lysdioden lyser permanent

Ventilatorstyring

Tryk på knappen A flere gange
→ Et trin efter det andet aktiveres

Reguleringsventiler/afbrydning af ekstra relæ

Tryk på testknappen B flere gange, indtil den påkrevede ventil eller det ekstra relæ C1 er valgt

Statusvisning, varme- og køleventil i testmodus

Lysdiodestatus	Proportionalventiler
Slukket	Ventil aktiveres ikke
Tændt	Ventil åbnes (V2)
Blinker	Ventil lukkes (V2)
Slukket	Ventil aktiveres ikke
Tændt	Ventil åbnes (V1)
Blinker	Ventil lukkes (V1)

Afslutning af testmodus

Testmodusen afslutes med genstart af enheden.

Genstart:

- ① Tryk på 2 testknapper samtidigt (> 2 s)
- ② Download applikationsprogrammet
- ③ Afbryd og genopret busspændingen

Tekniske data

Driftsspænding:	100-240 V, 50-60 Hz
Strømforbrug:	Stand-by <0,5 W maks. 1,7 W
E2	LED pålæg = lauhde
A	Puhallinvaheiden testipainike (puhallinpainike)
B	Ventiliili ja lisärealeen C1 testipainike LED pålæg = Jäähdysventilli on auki LED vilkkuu, kun lämmitysventilli on tarkoitus avata, mutta lämmitysventilli on edelleen auki.
C1	LED lisärealeelle Testi-LED pålæg, kun testiliita on aktiveret (soveltu voi poistaa käytöstä)
Test	Verkkoliittimen suoja

Drifttemperatur: -5 °C til +45 °C
Softwareklasse: A
Beskyttelsesklasse: II under forudsætning af korrekt installation

Kapslingsklasse: IP20

Enhedsstandard: EN 60730-1

Forureningsgrad: 2

Nominel impulssspænding: 4 kV

Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et officielt deponeeringssted. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

Schneider Electric Industries SAS

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

schneider-electric.com/contact

Asennus ja liitintä

Asentaminen

VAROITUS

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

Kaikki 0-10 V:n lähdöt saa liittää vain perusristettyn toiminnallisseen pienoisjänniteeseen (vähimääräuseristyksessä verkosta).
Ohjeen noudattamatta jättämisen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

VAROITUS

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

Tulot E1 ja E2 saa kytkeä vain kaksinkertaiseksi tai vahvistetuisti eristetyihin ja maadoillattomoihin kosketimille (SELV, vähintään kaksinkertainen ja vahvistettu eristys sähköverkosta).
Ohjeen noudattamatta jättämisen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Yhdistäminen

VAROITUS

Puhaltimen ohjaus

Toimita laite kotitalousjätteistä erotettuna vihaliiseen jäteiden vastaanotto-pisteeseen.
Ammattimainen kierrätys suojelee ihmisiä ja ympäristöä mahdollisesti haitallisilta vaatuksilta.

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.

schneider-electric.com/contact

fi 0-10 V:n puhallinkonvektoriohjain SpaceLogic KNX

Käyttäjän turvallisuus

VAARA SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA

Turvallisen sähköasennuksen saatavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset. Päteville ammattilailla täytyy olla perusteelliset tiedot seuraavilla alueilla:

- asennusverkoihin yhdistäminen
- useiden sähkölaiteiden yhdistäminen
- sähkökaapeleiden asentaminen
- KNX-verkoihin kytkeminen ja niiden luominen
- turvallisuusstandardit, paikalliset johdotustähtäytävät ja määritetyt kset

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena on kuolema tai vakava vammoja.

Laitteeseen tutustuminen

0-10 V:n puhallinkonvektoriohjain SpaceLogic KNX, jäljempänä FCA, on tarkoitettu huoneiden ilmastoointiin tarjoilevien puhallinkonvektoreiden ohjaamiseen.

- Kahden ja neljän putken järjestelmille
- Lisäreale sähköiselle lämmittin- tai jäähdysventilli
- Kelluvu tulon ikkunakosketimille tai lämpötila-auturileille

Näytööt ja käyttöönotto

Tilastila suljetaan

Tilastila suljetaan laitteen uudelleenkäynnistyksen yhteydessä.

Uudelleenkäynnistys:

- ① Paina kahta testipainiketta samanaikaisesti (> 2 s)
- ② Lataa sovellusohjelma
- ③ Keskeytä ja palauta väyläjännite

Tekniset tiedot

Käytöjänjännite: 100-240 V, 50-60 Hz

Virrankulutus: Valmiustila < 0,5 W

Väyläjännite KNX: 21-32 V DC

KNX-väylän virrankulutus: 7,5 mA

Lisäreale minimikuormalle, puhaltimen reale: 12 V / 100 mA

Tulo E1/E2: 6 A / 250 V AC

Maks. kaapelipituus E1/E2: 5 m

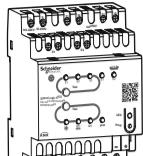
Toimintatapa: Typpi 1 B

Lähödt:

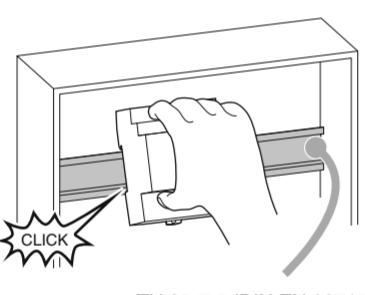
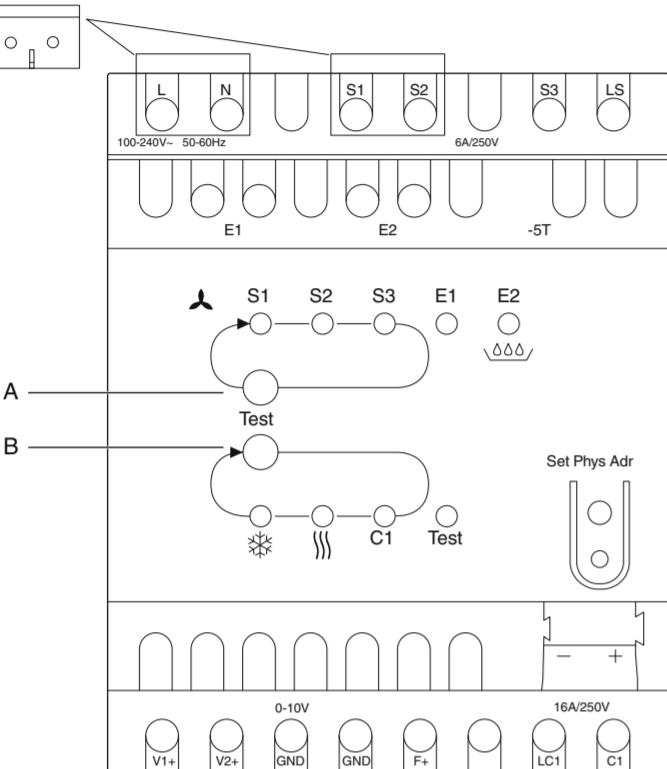
Lisäreale: 16 A / 250 V cos φ = 1

</div

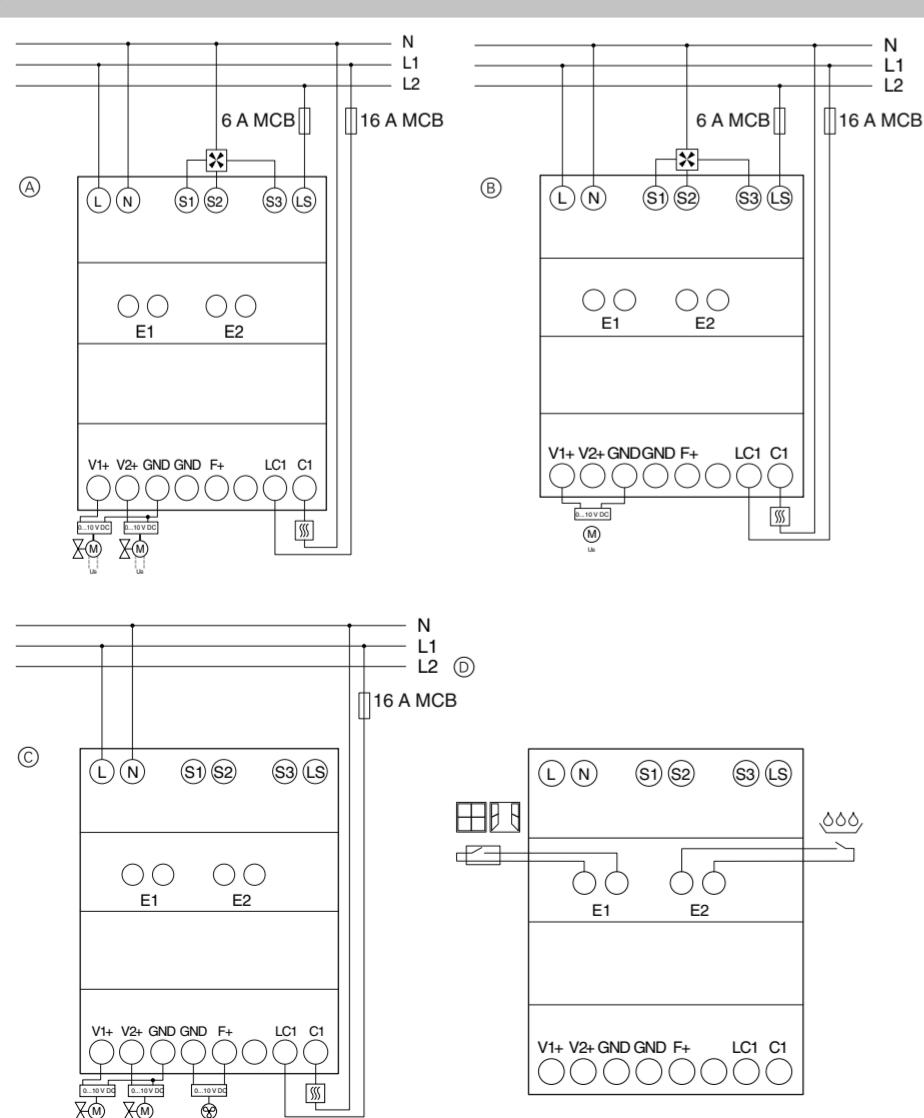
SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller



MTN6730-0003



TH 35-7.5 (DIN EN 60715)



SV SpaceLogic KNX styrenhet 0-10 V för fläktkonvektorer

For din säkerhet

- FARA**
RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EXPLOSION OCH BÅGBLIKT
- Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunnande inom följande områden:
- Anslutning till installationsnätverk
 - Anslutning till flera elektriska apparater
 - Dragning av elkablar
 - Ansluta och etablera KNX-nätverk
 - Säkerhetsstandarder samt lokala kabelfördragningsföreskrifter och -regler
- Om dessa instruktioner inte åtföljs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

Beskrivning av enheten

SpaceLogic KNX styrenhet 0-10 V för fläktkonvektorer (nedan kallad **FCA**) används för att styra fläktkonvektorer vid luftkonditionering av rum.

- För 2- och 4-rörsystem
- Extrarelä för elektriska värmeregister eller kylregister
- Potentialfri ingång för fönsterkontakter eller temperaturgivare

Displayer och manöverelement

- S1-S3 Lysdioder för indikering av fläktsteg
E1 Lysdiod på = kontakten är stängd
Lysdiod blinkar = sensorbrott
E2 Lysdiod tänd = kondensat
A Testknapp för fläktsteg (fläktknapp)
B Testknapp för ventiler och extrarelä C1
Lysdiod på = kylventilen är öppen
Lysdioden blinkar när kylventilen ska öppnas men uppvärmningsventilen fortfarande är öppen.
Lysdiod på = uppvärmningsventilen är öppen
Lysdioden blinkar när uppvärmningsventilen ska öppnas men kylventilen fortfarande är öppen.
C1 Lysdiod för extrarelä
Test Lysdiod Test på, när testläget är aktivt (kan inaktiveras av programmet)
Skydd för nätnätslutning

Installera och ansluta

Installera

- VARNING**
Risk för dödsfall på grund av elektriska stötar.
Alla 0 - 10 V-utgångar får endast anslutas till en grundisolerad, funktionell klenspänning (minsta grundisolerande från näten).
- Underlätenhet att följa denna anvisning kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

- VARNING**
Risk för dödsfall på grund av elektriska stötar.

Ingångarna E1 och E2 får endast anslutas till dubbla eller förstärkta isolerade och jordfria kontakter (SELV, minst dobbelt eller förstärkt isolering från elnätet).
Underlätenhet att följa denna anvisning kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

Ansluta

- (A) Proportionella ventiler för uppvärmning och kylnings och ytterligare steg
(B) Proportionella ventiler för endast kylnings/endast uppvärmning och ytterligare steg
(C) Proportionella ventiler för uppvärmning och kylnings, proportionell fläkt och ytterligare steg
(D) Anslutningar, ingång 1 och 2

Testläge

Testläget används för att kontrollera systemet, t.ex. vid idrättning eller feilstödning. Ingångarna E1 och E2 kan också testas.

- i** Alla inställningar är möjliga med hjälp av knapparna utan begränsningar.
Både reglering och busstelegram är verkningslös.
I testläget försöks alla fläktsteg och de två ventilerna med ström i serie, utan hänsyn till parametrarna.
Ventilerna och fläkten aktiveras tills de stängs av manuellt.
Kondensatljum beaktas inte.
Undvik otillätna driftlägen (t.ex. värme- och kylventiler öppna samtidigt).

Aktivera testläge

Starta om enheten, ladda ner applikationsprogrammet eller applicera busspänningen

→ Lysdioden Test blinkar i 1 min (testläget är aktiverat). Sedan växlar FCA till normal drift

Tryck på testknappen A eller testknappen B

→ FCA växlar till testläge och lysdioden lyser konstant

Fläktreglering

Tryck på testknappen A flera gånger

→ Stegen aktiveras i tur och ordning

Styr ventiler/koppa extrarelä

Tryck på testknappen B flera gånger tills önskad ventil eller extrarelä C1 växjs

Statusindikering, uppvärmnings- och kylningsventil i testläge

Lysdiodens tillstånd	Proportionella ventiler
AV	Ventilen är inte aktiverad
PÅ	Ventilen öppnas (V2)
Blinkar	Ventilen stängs (V2)
AV	Ventilen är inte aktiverad
PÅ	Ventilen öppnas (V1)
Blinkar	Ventilen stängs (V1)

Stänga testläge

Testläget stängs med en omstart av enheten.

Omstart:

- Tryck på 2 testknappar samtidigt (> 2 s)
- Hämta program
- Avbryt och återställ busspänningen

Tekniska data

Driftspänning:	100-240 V, 50-60 Hz
Effekt förbrukning:	Standby <0,5 W max. 1,7 W
Busspänning KNX:	21-32 V DC
Strömförbrukning från KNX-bussen:	7,5 mA
Minimistart för extra relä, fläktrelä:	12 V/100 mA
Ingång E1/E2:	Anslut potentialfri kontakt, observera SELV!
Max. kabellängd E1/E2:	5 m
Driftläge:	Typ 1 B
Utgångar	
Extrarelä:	16 A/250 V cos φ = 1
Fläktrelä:	6 A/250 V AC
Fläkt och ventiler:	0-10 V, max. 10 mA
Säkringsutgångar	
Extrarelä:	16 A automatsäkring
Fläktrelä:	6 A automatsäkring
Driftstemperatur:	-5 °C till +45 °C
Mjukvaruklass:	A
Skyddsklass:	II, vid korrekt installation
Enhetsstandard:	EN 60730-1
Nedsmutningsgrad:	2
Nominell impulsspänning:	4 kV

Ätervinn utrustningen separarer från hushållsvallen vid ett officiellt uppsamlingsställe. Professionell återvinnning skyddar mänsklig och miljö mot negativa effekter som kan uppstå.

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.

schneider-electric.com/contact

no SpaceLogic KNX Fan Coil aktuator 0-10 V

For din sikkerhet

- FARA**
FAR FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER OVERLEDNING

Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatorene må ha inngående kunnskap innen følgende områder:

- Tilkobling til installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legging av elektriske kabler
- Tillobling og opprettning av KNX-nettverk
- Sikkerhetsstandarder, lokale kabeltrekkregler og reguleringer

Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dödsfall eller alvorlige skader.

Bli kjent med enheten

SpaceLogic KNX-viftekontroll 0-10 V-regulatoren (heretter kalt **FCA**) brukes til å styre viftekinnene for klimaanlegg i rom.

- For 2- og 4 rørsystemer
- Ekstra relé for elektriske varmeanlegg eller kjølerbank
- Flytende inngang for vinduskontakter eller temperatursensor

Indikatorer og betjeningselementer

- S1-S3 Lysdioder för att visa viftestadiet
E1 LED på = Kontakt lukket
blinker = Sensorbrudd
E2 LED belyst = kondensat
A Testnöckel för viftekontinuitet (viftetast)
B Testnöckel för ventiler og tilleggsrelé C1
LED på = Kjøleventilen är öppen
LED blinker når kjøleventilen skal åpnes, men varmeventilen är fortsatt öppen.

- LED på = Varmeventilen är öppen
LED blinker når varmeventilen skal åpnes, men kjøleventilen är fortsatt öppen.
C1 LED for ekstra relé
Test LED-test PÅ, när testmodus er aktiv (kan deaktiveres av programmet)
Nettklemmedeksel

Installasjon og tilkoppling

Installerer

- ADVARSEL**
Livesfare ved elektrisk støt.

Alle 0-10 V-utgångar skal bare kobles til en grunnleggende isolert funksjonell ekstra lav spennin (minste grunnleggende isolasjon fra nett).

Å ignorere instruksjonen kan medføre død eller alvorlig skade.

- ADVARSEL**

Livesfare ved elektrisk støt.

Inngangene E1 og E2 må bare kobles til doble elektriskt isolerte og jordfrie kontakter (SELV, minst dobbelt eller forstärkt isolering fra strömmet).

Å ignorere instruksjonen kan medføre død eller alvorlig skade.

- ADVARSEL**

Livesfare ved elektrisk støt.

Ingångarna E1 och E2 får endast anslutas till dubbla eller förstärkta isolerade och jordfria kontakter (SELV, minst dobbelt eller förstärkt isolering från elnätet).

Underlätenhet att följa denna anvisning kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

Kobler til

- (A) Produktionsventiler for oppvarming og kjøling, og tilleggsfase

- (B) Proporsjonalventiler, kun kjøling / kun oppvarming og ekstra trinn

- (C) Proporsjonalventiler for oppvarming og kjøling, proporsjonalvitie og ekstra trinn

- (D) Tilkoblinger, ingång 1 och 2

Testmodus

Testmodusen brukes til å kontrollere systemet, f.eks. under idriftsetting eller feilsökning. Innganger E1 og E2 kan også prøves.

- i** Alle innställningar är mulige ved å bruke tastene utan begrensningar.

Både styrings- og busstelegrammer er ineffektive.

I testmodus forsyner alle viftekontinuitet og de to ventilene med strøm i rekkefølge, uavhengig av parametriene.

Ventilene og viften trykkes inn til de slås av igjen for hånd.

Kondensatljum tas ikke med i betraktningen.

Unngå ikke-tillatte driftstilstander (f.eks. varme- og kjøleventiler åpnes samtidig).

Aktiver testmodusen.

Start enheten på nytt, last ned programmet eller bruk busspenningen

→ LED-test blinker 1 min (testmodus er aktivert). Deretter bytter FCA til normal drift

Trykk testtast A eller Test nøkkel B

→ FCA kobler til testmodus og LED lyser permanent

Viftekontroll

Trykk på A-knappen flere ganger

→ Et trinn etter det andre vil bli slått på

Styring av ventiler / koble ekstra relé

Trykk testtasten B flere ganger til den nødvendige ventilen eller tilleggsrelé C1 er valgt

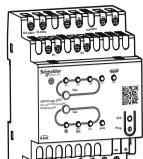
Statusvisning, oppvarming og kjøleventil i testmodus

LED-status Proporsjonalventiler

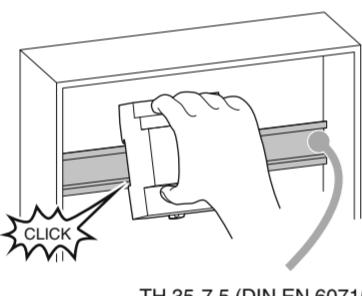
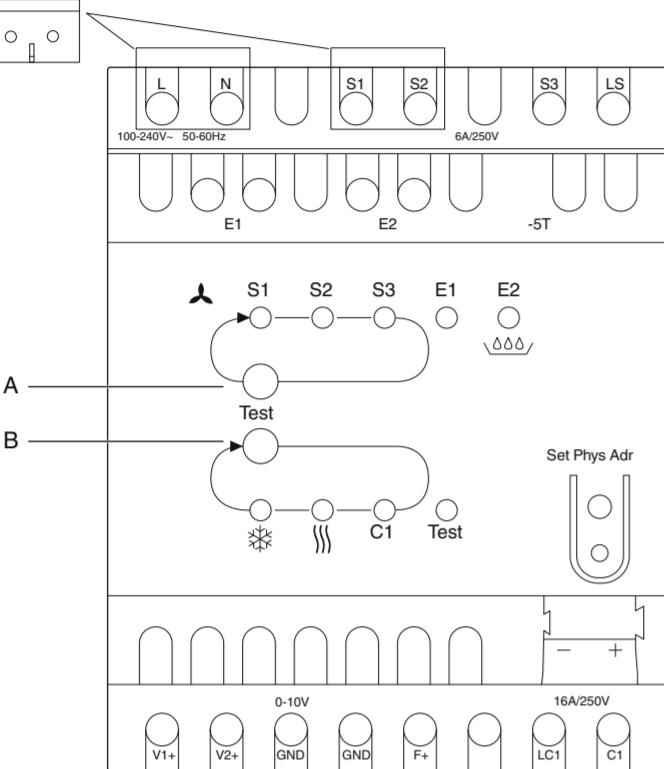
Av	Ventil ikke aktiver

<tbl_r cells="2" ix="4" maxcspan="1" max

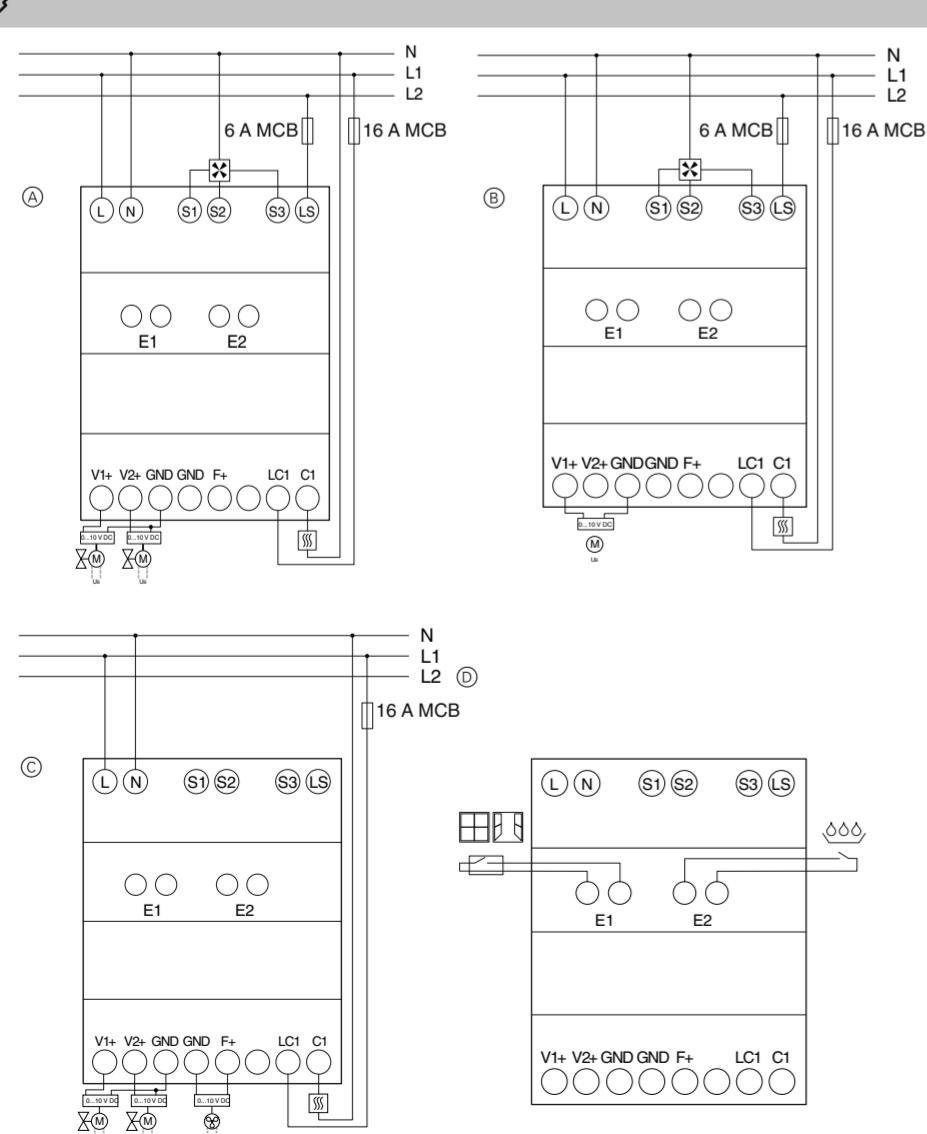
SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller



MTN6730-0003



TH 35-7.5 (DIN EN 60715)



Controlador para ventiloconvector de 0-10 V SpaceLogic KNX

Por su seguridad

PELIGRO PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

Información sobre el dispositivo

El controlador para ventiloconvector de 0-10 V SpaceLogic KNX (en lo sucesivo denominado FCA) se utiliza para controlar los ventiloconveutores para el aire acondicionado de las salas.

- Para sistemas de 2 y 4 tuberías
- Relé adicional para batería eléctrica de calor o frío
- Entrada flotante para sensor de temperatura o contactos de ventana

Indicadores y elementos de mando

S1-S3	Led para visualizar el nivel del ventilador
E1	Led encendido = contacto cerrado
	El led parpadea = avería del sensor
E2	Led iluminado = condensado
A	Tecla de prueba para los niveles del ventilador (tecla del ventilador)
B	Tecla de prueba de las válvulas y del relé adicional C1
	LED encendido = la válvula de refrigeración está abierta
	El led parpadea cuando se va a abrir la válvula de refrigeración pero la válvula de calefacción sigue abierta.
	LED encendido = la válvula de calefacción está abierta
	El led parpadea cuando se va a abrir la válvula de calefacción pero la válvula de refrigeración sigue abierta.
C1	Led para relé adicional
Prueba	La prueba de led se activa cuando el modo de prueba está activado (puede desactivarse mediante la aplicación)
	Cubierta del terminal de red

Instalación y conexión

Instalación



ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Todas las salidas de 0-10 V deben conectarse únicamente a una fuente de tensión funcional extrabajada con aislamiento básico (aislamiento básico mínimo de la red).

El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

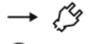
ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Las entradas E1 y E2 deben conectarse únicamente a contactos aislados dobles o reforzados sin conexión a tierra (tensión extrabajada de seguridad, aislamiento al menos doble o reforzado de la red principal).

El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

Conexión



- Válvulas proporcionales de calefacción y refrigeración y nivel adicional
- Válvulas proporcionales solo de refrigeración/calefacción y nivel adicional
- Válvulas proporcionales de calefacción y refrigeración, ventilador proporcional y nivel adicional
- Conexiones, entradas 1 y 2

Modo de prueba

El modo de prueba se utiliza para comprobar el sistema, p. ej. durante la puesta en servicio o la resolución de problemas. Las entradas E1 y E2 también pueden comprobarse.

- i** Se pueden realizar todos los ajustes sin restricciones usando las teclas. Los telegramas de bus y de control son inefectivos. Independientemente de los parámetros, en el modo de prueba se suministra electricidad de forma secuencial a todos los niveles del ventilador y a las dos válvulas. Las válvulas y el ventilador se accionan hasta que se vuelvan a desconectar manualmente. No se tiene en cuenta la alarma de condensado. Evite estados de funcionamiento no permitidos (p. ej. válvulas de calefacción y refrigeración abiertas al mismo tiempo).

Activación del modo de prueba

Reinicie el dispositivo, descargue el programa de aplicación o aplique la tensión del bus

→ La prueba de led parpadea durante 1 minuto (el modo de prueba está activado). A continuación, el FCA cambia al funcionamiento normal

Pulse la tecla de prueba A o la B

→ El FCA cambia al modo de prueba y el led permanece encendido

Control de ventilador

Pulse la tecla A varias veces

→ Se activará un nivel tras otro

Control de las válvulas/Comutación del relé adicional

Pulse la tecla de prueba B varias veces hasta que se seleccione la válvula necesaria o el relé adicional C1

Visualización del estado, válvula de calefacción y refrigeración en modo de prueba

Estado del led	Válvulas proporcionales
OFF	La válvula no se acciona
ON	La válvula está abierta (V2)
Parpadea	La válvula está cerrada (V2)
OFF	La válvula no se acciona
ON	La válvula está abierta (V1)
Parpadea	La válvula está cerrada (V1)

Cierre del modo de prueba

El modo de prueba se cierra al reiniciar el dispositivo.

Reinicio:

- ① Pulse las 2 teclas de prueba al mismo tiempo (> 2 s)
- ② Descargue el programa de aplicación
- ③ Interrumpa y restablezca la tensión del bus

Datos técnicos

Alimentación:	100-240 V, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	En reposo <0,5 W máx. 1,7 W
Tensión del bus KNX:	21-32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX:	7,5 mA
Relé adicional de carga mínima, relé del ventilador:	12 V/100 mA
Entrada E1/E2:	Conectar el contacto libre de tensión, prestar atención a la tensión extrabajada de seguridad.

Máx. longitud de cable E1 / E2: 5 m

Modo de funcionamiento: Tipo 1 B

Salidas

Relé adicional:	16 A/250 V cos φ = 1
Relé del ventilador:	6 A/250 V CA
Ventilador y válvulas:	0-10 V, máx. 10 mA

Salidas de fusible

Relé adicional:	Protección mínima de 16 A
Relé del ventilador:	Protección mínima de 6 A

Temperatura de funcionamiento:

-5 °C a +45 °C

Clase de software:

A

Clase de protección:

II, sujeto a una instalación correcta

Grado de protección:

IP20

Dispositivo estándar:

EN 60730-1

Grado de contaminación:

2

Sobretensión de choque nominal:

4 kV

Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

schneider-electric.com/contact

Controlador de Ventiloconvector 0-10V SpaceLogic KNX

Para a sua segurança

PERIGO PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão de redes KNX
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumplimiento de estas instrucciones tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

Conhecer o dispositivo

O Controlador de Ventiloconvector 0-10V SpaceLogic KNX (a seguir designado FCA) é utilizado para controlar os ventiloconveutores para o ar condicionado dos espaços.

- Para sistemas de 2 e 4 tubos
- Relé adicional para batería eléctrica de calor o frío
- Entrada flotante para sensor de temperatura o contactos de ventana

Displays e elementos de operação

S1-S3 LED para visualização da fase da ventoinha

E1 LED ligado = Contacto fechado

E2 LED a piscar = Interrupção do sensor

E3 LED iluminado = Condensado

A Botão de teste para as fases da ventoinha (tecla da ventoinha)

B Botão de teste para as válvulas e relé adicional C1

C LED ligado = A válvula de arrefecimento está aberta

D LED a piscar quando a válvula de arrefecimento vai ser aberta, mas a válvula de aquecimento continua aberta.

E LED ligado = A válvula de aquecimento está aberta

F LED a piscar quando a válvula de aquecimento vai ser aberta, mas a válvula de arrefecimento continua aberta.

G LED para relé adicional

H Teste LED para relé adicional

I LED para relé de ventoinha

J Tampa do terminal de alimentação

K Comprimento máx. do cabo E1/E2:

L Modo de operação:

M Saídas

N Relé adicional:

O Relé de ventoinha:

P Ventoínhas e válvulas:

Q Saídas de fusível

R Relé adicional:

S Relé de ventoinha:

T Ventoínhas e válvulas:

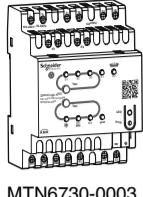
U Relé adicional:

V Relé de ventoinha:

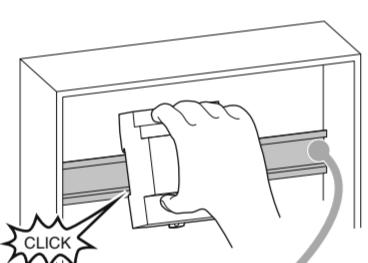
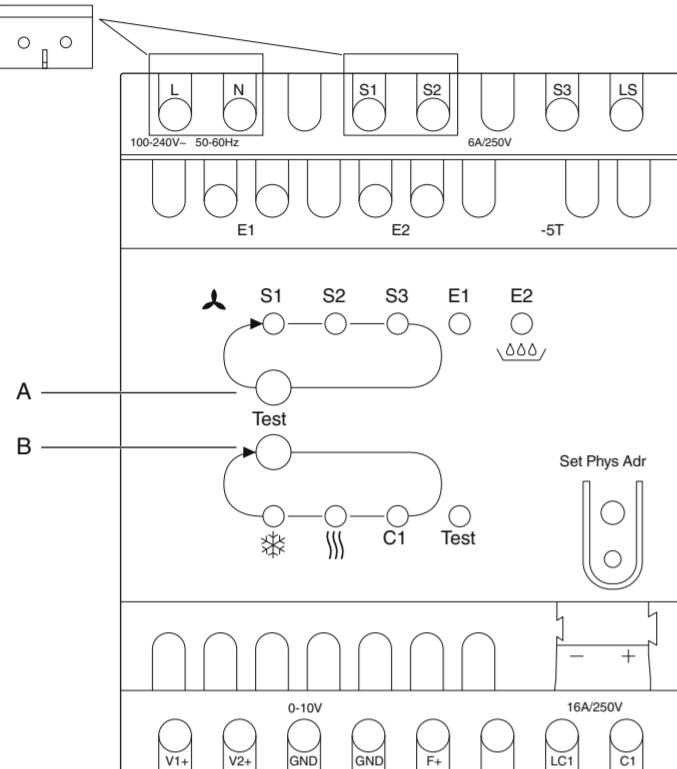
W Temperatura de funcionamento:

X Classe de software:

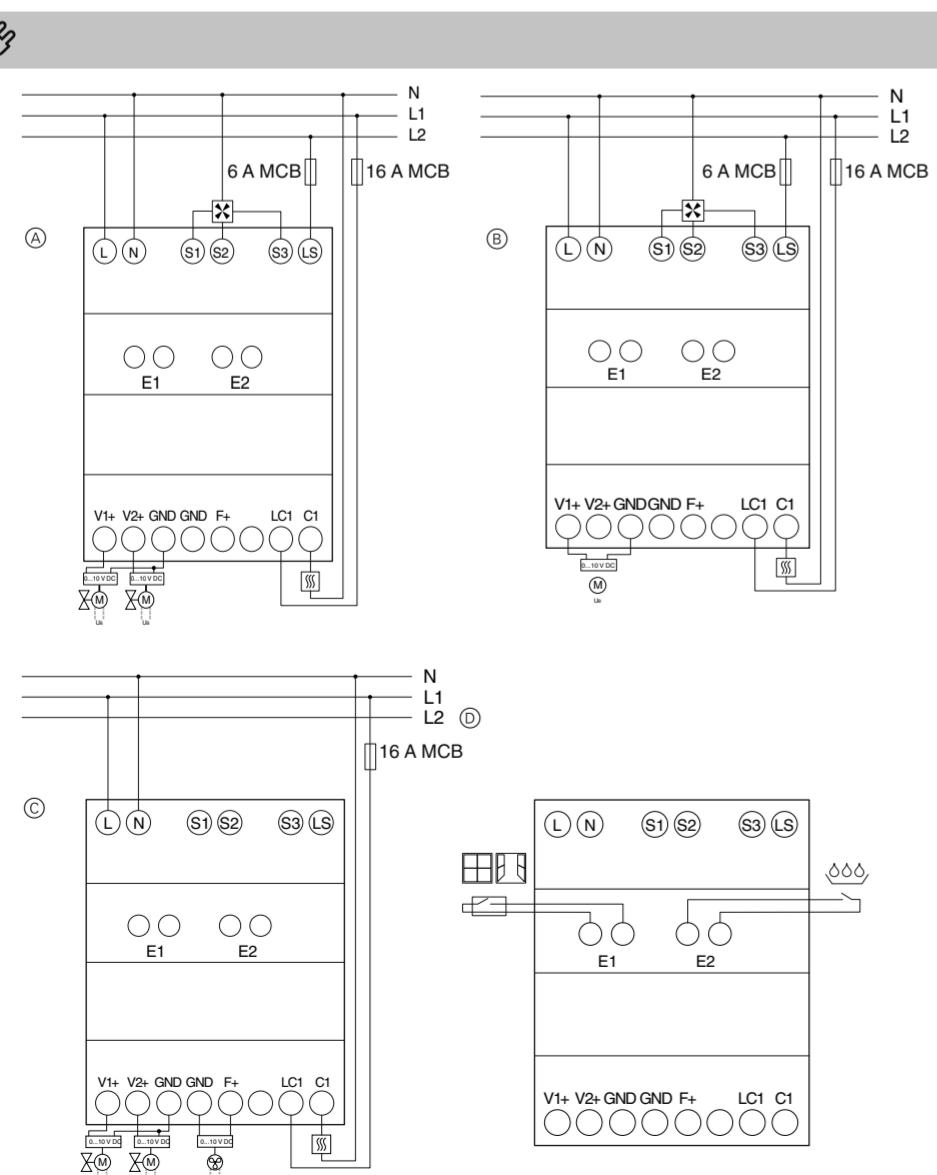
SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller



MTN6730-0003



TH 35-7,5 (DIN EN 60715)



el SpaceLogic KNX 0-10 V ελεγκτής για Fan Coil

Για τη δική σας ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ ΤΗΣ ΛΑΜΨΗΣ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτια εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Σύνδεση και διαμόρφωση δικτύων KNX
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Η μη τήρηση αυτών των οδηγών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατητόφρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Εξοικείωση με τη συσκευή

O SpaceLogic KNX 0-10 V ελεγκτής για Fan Coil (στο εξής αναφέρεται ως **FCA**) χρησιμοποιείται για τον έλεγχο εναστατωμένων ανεμιστήρων για τον κλιματισμό των χώρων.

- Για συστήματα 2 και 4 αγωγών
- Πρόσθετο ρελέ για ηλεκτρικό θέρμαντηρα ή συγκρότημα ψύξης
- Κίνητη είσοδος για επαφές παραθύρου ή αισθητήρα θερμοκρασίας

Οθόνες και στοιχεία χειρισμού

S1-S3 Αυχνίες LED για την ένδειξη του σταδίου του ανεμιστήρα

E1 Ενεργοποιημένη λυχνία LED = Κλειστή επαφή
Λυχνία LED που αναβοσθήνει = Διακοπή αισθητήρα

E2 Φωτιζόμενη λυχνία LED = Συμπύκνωμα
Πλήκτρο δοκιμής για τα στάδια του ανεμιστήρα (πλήκτρο ανεμιστήρα)

A Κλειδί δοκιμής για τις βαλβίδες και το πρόσθετο ρελέ C1

B Ενεργοποιημένη λυχνία LED = Η βαλβίδα ψύξης είναι ανοιχτή
Λυχνία LED που αναβοσθήνει όταν πρόκειται να ανοίξει η βαλβίδα ψύξης, αλλά η βαλβίδα θέρμανσης είναι ακόμα ανοιχτή.

C1 Ενεργοποιημένη λυχνία LED δοκιμής, όταν η λειτουργία δοκιμής είναι ενεργή (μπορεί να απενεργοποιηθεί από την εφαρμογή)
Κάλυμμα τερματικού δικτύου

Λειτουργία δοκιμής κλεισμάτος
Η λειτουργία δοκιμής κλείνει με επανεκκίνηση της συσκευής.

Επανεκκίνηση:

- ① Πατήστε 2 κουμπιά δοκιμής ταυτόχρονα (> 2 δευτ.)
- ② Κάντε λήψη του προγράμματος εφαρμογής
- ③ Διακόψτε και επανέρθετε την τάση διαύλου

Τεχνικά δεδομένα

Τάση λειτουργίας: 100-240 V, 50-60 Hz

Καταναλώσιμη ισχύς: Σε αναμονή <0.5 W
μέγ. 1.7 W

Τάση διαύλου KNX: 21-32 V DC

Τρέχουσα κατανάλωση από τον διαύλο KNX: 7.5 mA

Πρόσθετο ρελέ ελάχιστου φορτίου, ρελέ ανεμιστήρα: 12 V / 100 mA

Είσοδος Ε1/E2: σύνδεση επαφής χωρίς φορτίο, διατηρήστε πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας!

Μέγ. μήκος καλωδίου Ε1/E2: 5 m

Τρόπος λειτουργίας: Τύπος 1 B

Έξοδοι

Πρόσθετο ρελέ: 16 A / 250 V, cos φ = 1

Ρελέ ανεμιστήρα: 6 A / 250 V AC

Ανεμιστήρας και βαλβίδες: 0-10 V, μέγ. 10 mA

Έξοδοι ασφαλειών τήξης

Πρόσθετο ρελέ: Μικροαυτόματος διακόπτης κυκλώματος 16 A

Ρελέ ανεμιστήρα: Μικροαυτόματος διακόπτης κυκλώματος 6 A

Θερμοκρασία λειτουργίας: -5 °C έως +45 °C

Κατηγορία λογισμικού: A

Κατηγορία προστασίας: II εξαρτώμενη και από τη σωστή εγκατάσταση

Βαθμός προστασίας: IP20

Τυπική συσκευή: EN 60730-1

Βαθμός μόλυνσης: 2

Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Απορρίψτε τη συσκευή ξεχωριστά από οικιακά απόβλητα που φυλάσσονται σε επίσημο σημείο συλλογής. Η αναστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

schneider-electric.com/contact

Γίνεται εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.

Όλοι οι έξοδοι Ε1 και Ε2 πρέπει να συνδέονται μόνο με βασική, μονωμένη, λειτουργική και εξαιρετικά χαμηλή τάση (ελάχιστη βασική μόνωση από το δίκτυο).

Η μη τήρηση των οδηγών μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.

Οι είσοδοι Ε1 και Ε2 πρέπει να συνδέονται μόνο με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση και επαφές χωρίς γείωση (SELV, τουλάχιστον διπλή ή ενισχυμένη μόνωση από ηλεκτρικό δίκτυο).

Η μη τήρηση των οδηγών μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Γίνεται σύνδεση



- Αναλογικές βαλβίδες θέρμανσης και ψύξης και πρόσθετο στάδιο
- Αναλογικές βαλβίδες για ψύξη μόνο/για θέρμανση μόνο και πρόσθετο στάδιο
- Αναλογικές βαλβίδες θέρμανσης και ψύξης, αναλογικός ανεμιστήρας και πρόσθετο στάδιο
- Συνδέσεις, είσοδοι 1 και 2

Λειτουργία δοκιμής

Η λειτουργία δοκιμής χρησιμοποιείται για τον έλεγχο του συστήματος, π.χ. κατά τη θέση σε λειτουργία ή κατά την αντιμετώπιση προβλημάτων. Μπορούν επίσης να ελεγχθούν οι είσοδοι Ε1 και Ε2.

Οι ρυθμίσεις είναι δυνατές χωρίς περιορισμούς με τη χρήση των πλήκτρων.

Τόσο ο έλεγχος όσο και τα τηλεγραφήματα διαύλου είναι αναποτελεσματικά.

Στη λειτουργία δοκιμής, όλα τα στάδια του ανεμιστήρα και οι δύο βαλβίδες τροφοδοτούνται με ισχύ σε σειρά, ανεξάρτητα από τις παραμέτρους.

Οι βαλβίδες και ο ανεμιστήρας ενεργοποιούνται μέχρι να απενεργοποιηθούν ξανά με το χέρι. Ο συναγερμός συμπυκνώματος δεν λαμβάνεται υπόψη.

Αποφεύγετε τις μη επιτρεπόμενες καταστάσεις λειτουργίας (π.χ. βαλβίδες θέρμανσης και ψύξης ανοιχτές ταυτόχρονα).

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ελέγχου

Επανεκκίνηση της συσκευής, κατέβαστε το πρόγραμμα εφαρμογής ή εφαρμόστε την τάση διαύλου

→ Η λυχνία LED δοκιμής αναβοσθήνει για 1 λεπτό (η λειτουργία δοκιμής είναι ενεργοποιημένη). Στη συνέχεια, ο ελεγκτής FCA μεταβαίνει σε κανονική λειτουργία

Πατήστε το πλήκτρο δοκιμής Α ή Β

→ Ο ελεγκτής FCA ενεργοποιείται σε δοκιμαστική λειτουργία και η λυχνία LED είναι μονίμως φωτισμένη

Έλεγχος ανεμιστήρα

Πατήστε το κουμπί Α αρκετές φορές

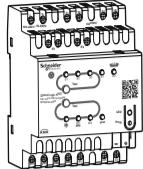
→ Ένα στάδιο μετά το άλλο θα ενεργοποιηθεί

Βαλβίδες ελέγχου / Πρόσθετο ρελέ μεταγωγής

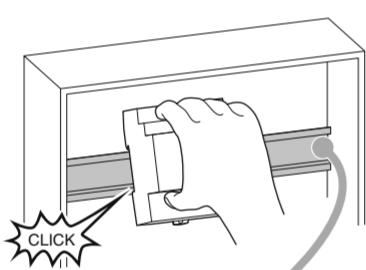
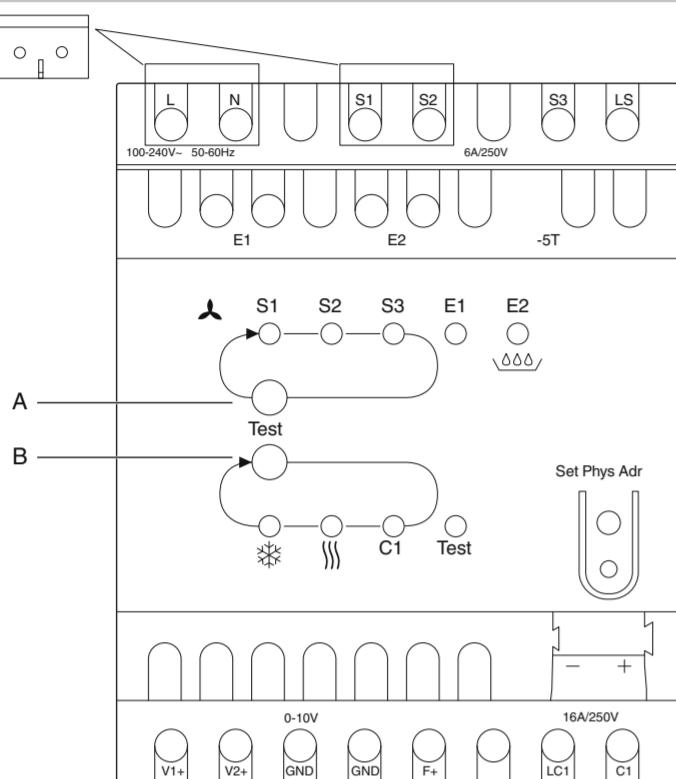
Πατήστε το πλήκτρο δοκιμής Β αρκετές φορές μέχρι να επιλεγεί η απαιτούμενη βαλβίδα ή το πρόσθετο ρελέ C1

Ενδειξη κατάστασης, βαλβίδα θέρμανσης και ψύξης σε λειτουργία δοκιμής

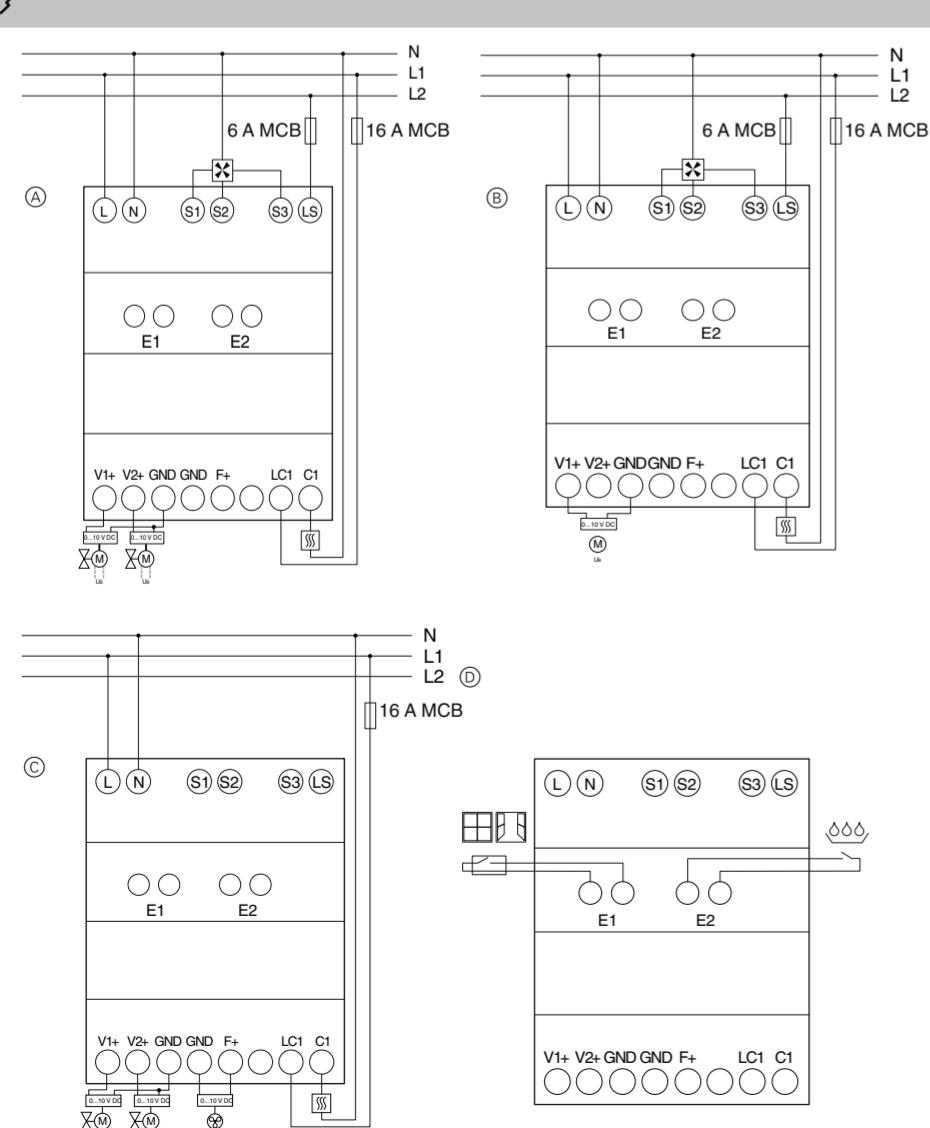
SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V Controller



MTN6730-0003



TH 35-7,5 (DIN EN 60715)



pl Sterownik obwodu wentylatora 0-10 V SpaceLogic KNX

Dla bezpieczeństwa

UWAGA
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTAPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
 - Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
 - Montaż okablowania elektrycznego
 - Łączenie i tworzenie sieci KNX
 - Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania
- Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Opis urządzenia

Sterownik obwodu wentylatora 0-10 V SpaceLogic KNX (zwany dalej **FCA**) jest używany do sterowania obwodami wentylatorów na potrzeby klimatyzacji pomieszczeń.

- Dla systemów z 2 i 4 rurami
- Dodatkowy przełącznik dla zespołu podgrzewacza elektrycznego lub chłodnicy elektrycznej
- Wejście pływające dla kontaktów okien lub czujnika temperatury

Wyświetlacz i elementy obsługi

S1-S3 Diody LED służące do wyświetlania stopnia wentylatora

E1 Dioda LED włączona = styk zamknięty dioda LED migła = przerwany obwód czujnika

E2 Dioda LED podświetlona = skropliny

A Przycisk testowy dla stopni wentylatora (przycisk wentylatora)

B Przycisk testowy dla zaworów i dodatkowego przełącznika C1

Dioda LED włączona = zawór chłodzenia jest otwarty

Dioda LED migła, kiedy zawór chłodzenia ma zostać otwarty, ale zawór ogrzewania jest nadal otwarty.

Dioda LED włączona = zawór ogrzewania jest otwarty

Dioda LED migła, kiedy zawór ogrzewania ma zostać otwarty, ale zawór chłodzenia jest nadal otwarty.

C1 Dioda LED dla dodatkowego przełącznika

Dioda LED trybu testowego jest włączona, kiedy tryb testowy jest włączony (możliwe wyłączenie poprzez aplikację)

Osłona zacisku zasilania sieciowego

Montaż i podłączenie

Instalowanie

OSTRZEŻENIE

Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Wszystkie wyjścia 0-10 V należy podłączać wyłącznie do podstawowego izolowanego obwodu napięcia bezpiecznego (minimalna podstawowa izolacja od sieci).

Nieprzestrzeganie tego polecenia może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Wejścia E1 i E2 można podłączać tylko do styków z izolacją podwójną lub wzmacnioną i nieuziemionymi (SELV, przy najmniej izolacją podwójną lub wzmacniona od sieci elektrycznej). Nieprzestrzeganie tego polecenia może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Podłączanie

- Proporcjonalne zawory ogrzewania i chłodzenia oraz dodatkowy stopień
- Wyłącznie proporcjonalny zawór chłodzenia / wyłącznie proporcjonalny zawór ogrzewania oraz dodatkowy stopień
- Proporcjonalne zawory ogrzewania i chłodzenia, wentylator proporcjonalny oraz dodatkowy stopień
- Złącza, wejścia 1 i 2

Tryb testowy

Tryb testowy jest używany do sprawdzania systemu, np. podczas uruchamiania lub rozwiązywania problemów. Można również testować wejścia E1 i E2.

i Wszystkie ustawienia można wykonywać za pomocą kluczy bez żadnych ograniczeń.

Zarówno sygnały sterowania, jak i sygnały z szyfry, są wyłączone.

W trybie testowym wszystkie stopnie wentylatora i dwa zawory są zasilane kolejno, niezależnie od parametrów.

Zawory i wentylator będą się uruchamiać, aż zostaną wyłączone ręcznie.

Alarm dotyczący skroplin nie jest uwzględniany.

Należy unikać niedozwolonych stanów pracy (np. zawór ogrzewania i chłodzenia otworne w tym samym czasie).

Włącz tryb testowy.

Uruchom ponownie urządzenie, pobierz program aplikacji lub przyłożź napięcie z szyfry.

● Dioda LED migła 1 min (tryb testowy jest włączony).

FCA przełącza się do normalnego trybu pracy.

Naciśnij przycisk testowy A lub przycisk testowy B

→ FCA przełącza się w tryb testowy a dioda LED jest stałe podświetlona

Sterowanie wentylatorem

Naciśnij kilka razy przycisk A

→ Włączane będą kolejno stopnie.

Sterowanie zaworami / włączanie dodatkowego przełącznika

Naciśnij kilka razy przycisk testowy B do momentu, aż wybrany zostanie żądany zawór lub dodatkowy przełącznik C1

Wyświetlacz statusu, zawór ogrzewania i chłodzenia w trybie testowym

Dioda LED statusu | Zawory proporcjonalne

WYŁ. | Zawór nie jest włączony

WL. | Zawór jest otwarty (V2)

Migła | Zawór jest zamknięty (V2)

WYŁ. | Zawór nie jest włączony

WL. | Zawór jest otwarty (V1)

Migła | Zawór jest zamknięty (V1)

Zamykanie trybu testowego

Tryb testowy zostanie zamknięty po ponownym uruchomieniu urządzenia.

Uruchom ponownie:

① Naciśnij jednocześnie 2 przyciski testowe (> 2 s)

② Pobierz program aplikacji

③ Przerwij i przywróć napięcie z szyfry

Dane techniczne

Napięcie robocze: 100-240 V, 50-60 Hz

Pobór mocy: Tryb gotowości < 0,5 maks. 1,7 W

Napięcie na szybie KNX: 21-32 V DC

Bieżący pobór z szybie KNX: 7,5 mA

Dodatkowy przełącznik napięcia minimalnego, przełącznik wentylatora: 12 V / 100 mA

Wejście E1/E2: podłącz styk bezpotencjalny, postępuj zgodnie z wymaganiami dotyczącymi zastosowań niskonapięciowych (SELV)!

Maks. długość kabla E1/E2: 5 m

Tryb pracy: Typ 1 B

Wyjścia

Dodatkowy przełącznik: 16 A / 250 V cos φ = 1

Przełącznik wentylatora: 6 A / 250 V AC

Wentylator i zawory: 0-10 V, maks. 10 mA

Wyjścia bezpieczników

Dodatkowy przełącznik: Miniaturowy włącznik nadprądowy 16 A

Przełącznik wentylatora: Miniaturowy włącznik nadprądowy 6 A

Temperatura pracy: -5°C do +45°C

Klasa oprogramowania: A

Klasa ochrony: II uwarunkowana prawidłowym montażem

Stopień ochrony: IP20

Norma mająca zastosowanie do urządzenia: EN 60730-1

Stopień zanieczyszczenia: 2

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Wyrzuając urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiorki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.

schneider-electric.com/contact

ro Controler SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V

Pentru siguranță dvs.

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe apropiate în următoarele domenii:

- Conectarea rețelei electrice
 - Conectarea mai multor dispozitive electrice
 - Montarea cablurilor electrice
 - Conectarea și realizarea rețelelor KNX
 - Norme de siguranță, norme și regulamentele locale de cablare
- Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

Familiarizarea cu dispozitivul

Controlerul SpaceLogic KNX Fan Coil 0-10 V (denumit în continuare **FCA**) este utilizat pentru controlul bobinelor ventilațoarelor pentru climatizarea încăperilor.

- Pentru sisteme cu 2 și 4 conducte
- Releu suplimentar pentru registrul electric de încălzire sau de răcire
- Intrare fără potențial pentru contactele ferestrelor sau senzorul de temperatură

Afisaje și elemente de operare

S1-S3 LED-uri pentru afișarea faziei wentylatorului

E1 LED aprins = Contact inchis

LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de răcire, dar supapa de încălzire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de încălzire este deschisă

LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

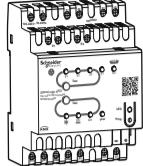
LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

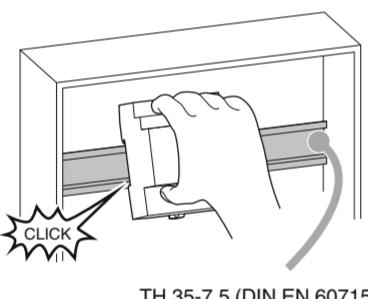
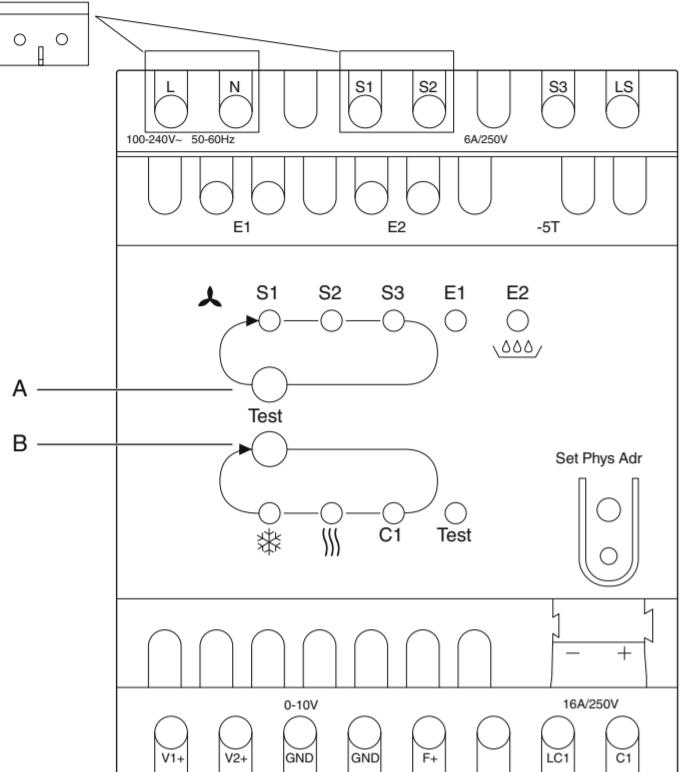
LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă deschisă.

LED aprins = Supapa de răcire este deschisă

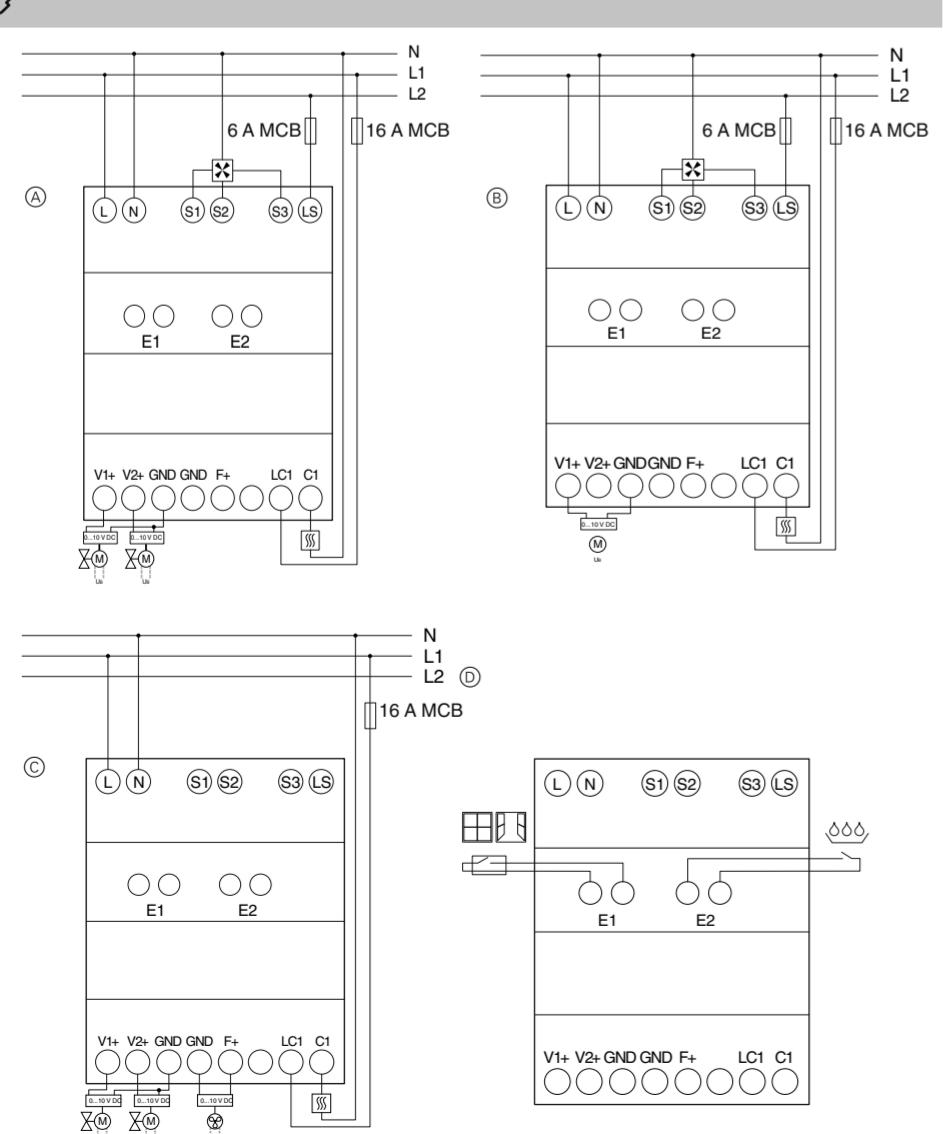
LED-ul luminează intermitent atunci când urmează să fie deschisă supapa de încălzire, dar supapa de răcire este încă desch



MTN6730-0003



TH 35-7,5 (DIN EN 60715)



SpaceLogic KNX ventilátor-kercs 0-10 V vezérlő

Az Ön biztonsága érdekében

VIGYÁZAT ÁRAMLÓTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉLYE
A biztonságos villamos telepítés kizárolag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerelhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelembevételével hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

Az eszköz ismertetése

A SpaceLogic KNX ventilátorterekercs 0-10 V vezérlőt (a továbbiakban: **FCA**) a helyiségek légkondicionálására szolgáló ventilátorterekcsek vezérlésére használják.

- 2 és 4 csőrendszerhez
- Kiegészítő relé elektromos fűtő- vagy hűtőpadhoz
- Lebegő bemenet ablakérántezőkhöz vagy hőmérséklet-érzékelőhöz

Kijelző- és kezelőelemek

S1-S3 A ventilátor állását jelző LED-ek
E1 LED világít = Érintkező zárva
E2 LED világít = kondenzátor
A Tesztkulcs a ventilátor állásaihoz (ventilátor kulcs)
B Tesztkulcs a szelepekhez és a kiegészítő C1 reléhez
A LED világít = a hűtőszelép nyitva van a LED villog, amikor a hűtőszelépet ki kell nyitni, de a fűtőszelép még nyitva van.
A LED világít = a fűtőszelép nyitva van a LED villog, amikor a fűtőszelépet ki kell nyitni, de a hűtőszelép még nyitva van.
C1 LED a kiegészítő reléhez
Teszt LED teszt bekapcsolva, amikor a tesztüzem-mód aktív (az alkalmazás leltethető)
Hálózati csatlakozó fedele

Telepítés és csatlakoztatás

Telepítés



FIGYELMEZTETÉS

Halálos áramlótét kockázata.
Minden 0-10 V-os kimenet csak alapszigetelt funkcionális törpefeszültséghöz csatlakozható (minimális alapszigetelés a hálózatról).

Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Halálos áramlótét kockázata.

Az E1 és E2 bemeneteket csak kettős vagy megerősített szigetelő és földmentes érintkezőkhöz szabad csatlakoztatni (SELV, legalább kettős vagy megerősített szigetelés a hálózatról). Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Csatlakozás

- Proporcionális szelépek fűtés és hűtés és kiegészítő fokozat
- Proporcionális szelépek csak hűtés / csak fűtés és kiegészítő fokozat
- Proporcionális szelépek fűtés és hűtés, proporcionális ventilátor és kiegészítő fokozat
- Csatlakozások, 1. és 2. bemenet

Tesztüzemmód

A teszt üzemmódot a rendszer ellenőrzésére használj, pl. üzembe helyezéskor vagy hibaellátáskor. Az E1 és az E2 bemeneteket is meg lehet vizsgálni.

I minden beállítás korlátozások nélkül használható a billentyűkkel.
A vezérő és a busz táviratok is hatástanok. Teszt üzemmódban az összes ventilátor állás és a két szelép is szekvenciális áramellátást kap, a paramétereikről függetlenül. A szelépek és a ventilátor addig aktívak, amíg közötti ismét ki nem kapcsolják őket. A kondenzív riasztást a rendszer nem veszi figyelemben. Kerülje a nem engedélyezett működési állapotokat (pl. a fűtő- és hűtőszelépek egyszerre nyílnak ki).

A teszt üzemmód aktiválása

Indítsa újra az eszközt, töltse le az alkalmazást, vagy alkalmazza a buszszelüzetet
→ A LED teszt 1 percig villog (a teszt üzemmód aktiválva van). Ezután az FCA normál üzemmódra vált
Nyomja meg az **A** teszt gombot vagy a **B** teszt gombot
→ Az FCA tesztüzemmódra vált és a LED folyamatosan világít

Ventilátor szabályozás

Nyomja meg többször az **A** gombot
→ Az egyik állás a másik után kerül bekapcsolásra

Szabályozó szelépek / kiegészítő relé kapcsolása

Nyomja meg többször a **B** tesztgombot, amíg ki nem választódik a kívánt szelép vagy a kiegészítő C1 relé.

Állapotkijelzés, a fűtő- és hűtőszelép teszt üzemmódban

LED állapot	Proporcionális szelépek
KI	A szelép nincs aktiválva
BE	A szelép nyitva van (V2)
Villag	A szelép zárva van (V2)
KI	A szelép nincs aktiválva
BE	A szelép nyitva van (V1)
Villag	A szelép zárva van (V1)

Záró teszt üzemmód

A teszt üzemmód a készülék újraindításával fejeződik be.

Újraindítás:

- Nyomjon meg egyszerre 2 tesztgombot (> 2 mp)
- Alkalmazásprogram letöltése
- A buszszelüzet megnyitása és helyreállítása

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	100-240 V, 50-60 Hz
Energiafogyasztás:	Készénlít <0,5 W max. 1,7 W
KNX buszszelüzet:	21-32 V DC 7,5 mA
Minimális terhelésű kiegészítő relé, ventilátorrelé:	12 V / 100 mA csatlakozás potenciál-mentes érintkezővel, ügyeljen a SELV-re!
E1/E2 bemenet:	5 m 1 B típus
Kimenetek	
Kiegészítő relé:	16 A / 250 V cos φ = 1 6 A / 250 V AC
Ventilátorrelé:	0-10 V, max. 10 mA
Biztosíték kimenetek	
Kiegészítő relé:	16 A kismegszakító 6 A kismegszakító
Ventilátorrelé:	-5 °C +45 °C
Szoftverkategória:	A
Védelmi osztály:	II, a szerelés megfelelő-ségtől függ
Védelmi szint:	IP20
Készülékszabvány:	EN 60730-1
Környezetszennyezési fok:	2
Névleges lökőfeszültség:	4 kV

A készüléket a háztartási hulladékolt elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítja. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az emberek és a környezetet érintő, esetleg negatív hatások.

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.
schneider-electric.com/contact

Тестовый режим

Тестовый режим используется для проверки системы, например во время пусконаладки или поиска и устранения неисправностей. Входы E1 и E2 также можно протестировать.

I Все настройки можно производить без ограничений с помощью клавиш.

Контроллер и передача телеграмм по шине отключены.

В тестовом режиме питание на все ступени вентилятора, а также на оба клапана всегда подается последовательно, независимо от параметров.

Клапаны и вентилятор работают до тех пор, пока они снова не будут выключены вручную. Аварийный сигнал о конденсате не учитывается.

Необходимо предотвратить возникновение недопустимых рабочих состояний (например, одновременное открытие терморегулирующих клапанов и клапанов охлаждения).

Активировать тестовый режим

Перезагрузите устройство, загрузите прикладное программное обеспечение или подайте напряжение на шину.

→ Светодиод проверки мигает 1 мин (тестовый режим активирован). Затем FCA переключается в нормальный режим работы.

SpaceLogic KNX исполнительное устройство для фанкойла 0-10 В

Техника безопасности

ОПАСНО ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВИКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ
Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

Ознакомление с устройством

SpaceLogic KNX исполнительное устройство для фанкойла 0-10 В (далее в тексте именуемый **FCA**) используется для регулирования фанкойлов в системах кондиционирования воздуха в помещениях.

- Для систем с 2 и 4 трубопроводами
- Дополнительное реле для электрообогревателя или блока охлаждения
- Незаземленный вход для контактных датчиков окна или датчика температуры

Дисплеи и элементы управления

S1-S3	Светодиодные индикаторы для отображения ступени вентилятора
E1	Светодиод горит = Контакт замкнут светодиод мигает = Обрыв электрической цепи датчика
E2	Светодиод подсвечен = Конденсат
A	Контрольная кнопка для испытания ступеней вентилятора (кнопка вентилятора)
B	Контрольная кнопка для испытания клапанов и дополнительного реле C1

Светодиод горит = Клапан охлаждения разомкнут
Светодиод мигает при размыкании клапана охлаждения, но терморегулирующий клапан все еще разомкнут.
Светодиод горит = Терморегулирующий клапан разомкнут
Светодиод мигает при размыкании терморегулирующего клапана, но клапан охлаждения все еще разомкнут.
C1 Светодиод для дополнительного реле
Тест Светодиод проверки включен, если тестовый режим активен (может быть отключен приложением)

Крышка клеммной коробки

Установка и подключение

Установка

ОСТОРОЖНО
Риск смертельного исхода от удара электрическим током.
Все выходы 0-10 В должны подключаться только к основному отдельному функциональному источнику сверхнапряжения (минимальная основная изоляция от сети).

Несоблюдение этого указания может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО
Риск смертельного исхода от удара электрическим током.
Входы E1 и E2 необходимо подключать только к контактам с двойной или усиленной изоляцией и контактам без заземления (БСЧН, как минимум двойная или усиленная изоляция от сети электропитания).
Несоблюдение этого указания может привести к смерти или серьезным травмам.

Подключение

- Пропорциона